

Curso: 2020/2021 Asignatura: LENGUA EXTRANJERA II (ITALIANO)

## 1º Comentarios acerca del programa del segundo curso del Bachillerato, en relación con la Prueba de Acceso y Admisión a la Universidad.

Siguiendo las indicaciones de las autoridades académicas y atendiendo a la situación sanitaria excepcional, el presente documento recoge y modifica el modelo de examen de la materia Lengua extranjera (Italiano) diseñado ajustándose a la orden ECD/1941/2016, de 22 de diciembre, por la que se determinan las características, el diseño y el contenido de la evaluación de Bachillerato para el acceso a la Universidad, y a la Orden del 14 de julio de 2016 de la Consejería de Educación por la que se desarrolla el currículo correspondiente al Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Andalucía, se regulan determinados aspectos de la atención a la diversidad y se establece la ordenación de la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado. En consecuencia, se propone una única opción en la que se ofrecerán distintas posibilidades de elección en cada ejercicio con la estructura que se describe a continuación.

## 2º Estructura de la prueba que se planteará para la asignatura.

La prueba, de carácter escrito y naturaleza práctica, consta de tres bloques de preguntas que evalúan tres competencias distintas (comprensión, expresión, y conocimiento del léxico y la gramática) y contienen opciones entre las que el alumnado deberá elegir. A continuación, se describe pormenorizadamente la estructura de cada uno de los bloques.

### Bloque A (“Comprensione”)

En el primer bloque de preguntas se ofrecerán al alumnado dos textos auténticos que pueden estar ligeramente adaptados y que serán de dificultad y extensión parejas (no excederán las 250 palabras) entre los que se deberá elegir uno, alrededor del cual girarán las tres preguntas del bloque, que se replicarán para cada texto.

La primera pregunta será abierta y en ella se pedirá resumir el contenido del texto empleando para ello entre 50 y 100 palabras. La segunda pregunta será semiabierta y consistirá en explicar el significado de algunas palabras presentes en el texto. Estas dos preguntas se contestarán con palabras propias. En la tercera pregunta, de opción múltiple, se ofrecerán tres enunciados relativos al contenido del texto elegido, que deberán identificarse como verdaderos o falsos.

### Bloque B (“Espressione”)

El segundo bloque constará de dos preguntas.

La primera será una pregunta abierta en la que se deberá elaborar una redacción de un mínimo de 80 palabras sobre cualquiera de los dos temas indicados. La segunda pregunta será semiabierta y consistirá en sustituir por sinónimos o equivalentes palabras o expresiones extraídas del texto del primer bloque y aparecerán subrayadas para su pronta identificación y conveniente contextualización. Esta pregunta se replicará y el alumnado contestará a la correspondiente al texto elegido en el bloque 1.

### Bloque C (“Grammatica e lessico”)

Este bloque constará de 3 preguntas independientes de los textos del bloque 1.

Las preguntas 1 y 2 tendrán por objeto evaluar las competencias gramatical y léxica. Consistirán en cuatro preguntas de las que el alumnado deberá elegir dos. La pregunta 3 consistirá en la traducción del italiano al español o viceversa de 4 oraciones de las que se elegirán 2.

Obras de referencia para los alumnos:

Manual de referencia aconsejado:

-Carrera Díaz, M. (2001), *Manual de gramática italiana* (2.ª ed.), Barcelona, Ariel.

Diccionarios monolingües aconsejados:

-De Mauro, Tullio (2000), *Il dizionario della lingua italiana*, Milán: Paravia.

-Cannella, M. y Lazzarini, B. (2016). *Lo Zingarelli 2017. Vocabolario della lingua italiana*, Bolonia, Zanichelli.

-<http://dizionari.corriere.it/>

-<http://www.grandidizionari.it/>

Diccionarios bilingües aconsejados:

-Calvo Rigual, Cesáreo y Giordano, Anna (2000), *Diccionario italiano-español, español-italiano*, Barcelona, Herder.

-Tam, Laura (1997), *Dizionario spagnolo-italiano. Diccionario italiano-español*, Milán, Hoepli.

-Arqués, Rossend y Padoan, Adriana (2014). *Lo Spagnolo ágil. Dizionario Spagnolo-Italiano Italiano-Spagnolo*, Bolonia, Zanichelli.

### **3º Instrucciones sobre el desarrollo de la prueba.**

#### **3.1 De carácter general.**

-La duración será de 90 minutos y presentará una única opción con preguntas abiertas, semiabiertas y de selección múltiple.

-Con excepción del encabezado, el examen aparecerá íntegramente redactado en italiano y llevará incorporada la referencia a la puntuación de cada bloque y sección de preguntas.

-El estudiantado deberá procurar contestar a las preguntas en el orden en que aparecen en el examen; en cualquier caso, deberá identificarlas de manera inequívoca, ateniéndose además a lo especificado en el enunciado de cada una. La contestación deberá ser exclusivamente en italiano, salvo indicación específica.

#### **3.2 Materiales permitidos en la prueba.**

No se permitirá el uso del diccionario ni de ningún otro material de apoyo durante la prueba.

#### **4º Criterios generales de corrección *(es imprescindible concretar las valoraciones que se harán en cada apartado y/o aspectos a tener en cuenta):***

Como norma general, se valorarán la expresión gramatical y el conocimiento de la lengua italiana así como el contenido de las respuestas en las diversas partes de la prueba: capacidad de síntesis e interpretación conceptual del texto italiano. En las respuestas a las preguntas sobre un texto, se evitará responder con la transcripción literal. En los diferentes ejercicios, se valorarán la utilización de la estructura gramatical adecuada, el dominio del léxico y la capacidad de expresión de la lengua escrita. La puntuación correspondiente a las diferentes partes del ejercicio aparece especificada en el propio documento.

#### **5º Información adicional *(aquella que por su naturaleza no está contenida en los apartados anteriores).***

Intencionadamente en blanco.

#### **6º Modelo de prueba.**



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - Este examen consta de varios bloques. Debe responder a las preguntas que se indican en cada uno.
  - La puntuación está indicada en cada uno de los apartados.
  - No está permitido el uso de diccionario.

**El examen constará de 3 Bloques (A, B y C)**

En cada bloque (**Comprensione, Espressione y Grammatica e lessico**) se plantean varias preguntas, de las que se debe responder al número que se indica en cada uno. En caso de responder a más cuestiones de las requeridas, serán tenidas en cuenta las respondidas en primer lugar hasta alcanzar dicho número.

**BLOQUE A** (Comprensión lectora)

**Puntuación máxima: 4 puntos**

En este bloque se plantean 3 preguntas, relacionadas con 2 textos y se deberá responder a cuestiones planteadas, a su elección de SOLAMENTE 1 texto.

**COMPRESIONE (4 punti)**

1. Scegliere uno dei due testi e rispondere alle relative domande.

**Testo 1**

L'ondata populista avanza nel cuore dell'Europa. I partiti xenofobi, euroscettici e anti-Islam, fino a pochi anni fa emarginati dal dibattito politico, ora siedono –numerosi– in Parlamento. I successi della destra di "Alternative für Deutschland" (AfD) in Germania, come quello del Front National di Marine Le Pen in Francia, del polacco "Diritto e giustizia" di Jaroslaw Kaczynski o dei nazionalisti austriaci del Partito della Libertà (Fpoe) di Norbert Hofer preoccupano le cancellerie europee. In Grecia e Spagna a contrastare il sistema sono da sinistra Tsipras e Podemos. Elementi che evidenziano come gli schemi tradizionali novecenteschi –destra e sinistra, conservatori e progressisti– sono giudicati insufficienti dagli elettori per dare risposte (nuove) a problemi spesso antichi, come crisi economica o emergenza migranti. Le ali estreme della politica volano così su rivendicazioni e malesseri comuni, malgrado ideologie spesso distanti. Le Pen, Farage, Salvini, Grillo, Podemos, Tsipras, le destre in Danimarca, Germania, Austria, Ungheria e Polonia –ma anche Trump negli Stati Uniti– hanno la stessa bandiera di rivolta contro tecnocrati e riformisti. Qual è, dunque, il segreto della loro ascesa? La politica è in crisi in tutto l'Occidente, e in tutto l'Occidente da quella crisi nascono movimenti cosiddetti populistici: movimenti che si propongono di rinnovare la politica eliminando le attuali classi dirigenti, poiché le considerano corrotte e incompetenti, attingendo alle virtù profonde del popolo, e rappresentandolo in maniera "autentica".  
Adattato da <https://www.lastampa.it>

**Domande relative al testo 1**

- Riassumere il contenuto del testo 1 in 50-100 parole (2 punti).
- Spiegare il significato di queste 2 parole (1 punto).  
ONDATA           EUROSCETTICI           GIUDICARE
- Indicare se le seguenti affermazioni sono vere o false (1 punto):
  - C'è una certa espansione del movimento populista in diversi paesi europei.
  - Certi partiti di sinistra preoccupano gli attuali governi.
  - La causa per la crescente popolarità del populismo è che la politica dell'Est dell'Europa è in crisi.

**Testo 2**

L'attenzione determina, migliorandola, la qualità della nostra esperienza di vita. Se siamo attenti, siamo in grado di capire, imparare, ricordare meglio. Evitiamo i rischi e scongiuriamo gli errori. Se siamo attenti possiamo apprezzare una lettura, un quadro o una musica. Possiamo reagire in modo adeguato a quanto di imprevisto ci succede intorno e rispondere a tono. Possiamo svolgere bene compiti complessi. E anche la qualità delle nostre relazioni interpersonali migliora. Ma l'attenzione non è pienamente sotto il nostro controllo: può succedere che sia catturata da qualcosa senza che l'abbiamo deciso. E, quando siamo stanchi, il nostro livello di attenzione è basso. L'attenzione è uno stato mentale che riguarda il qui e ora. Prestare attenzione vuol dire che la nostra mente è vigile e non se ne sta inconsapevolmente andando chissà dove. Il fatto di prestare attenzione implica la necessità di selezionare solo una porzione degli innumerevoli stimoli che possiamo percepire con i nostri sensi, guardando, toccando, ascoltando, annusando o assaggiando. A questi si aggiungono gli stimoli interni: i messaggi che ci invia il nostro corpo, o l'idea che la nostra mente sta formulando. Dunque, c'è una quantità finita di cose a cui possiamo prestare attenzione nello stesso momento. Comunque, essere focalizzati vuol dire lasciar perdere alcune cose per potersi dedicare efficacemente ad altre. Questo succede perché il nostro cervello è potente, ma la sua capacità di elaborare informazioni è comunque limitata, in termini sia di numerosità, sia di durata.  
Adattato da <https://www.internazionale.it>



Domande relative al testo 2

- 1.4 Riassumere il contenuto del testo 2 in 50-100 parole (2 punti).
- 1.5 Spiegare il significato di queste 2 parole (1 punto).  
CAPIRE      COMPITI      STANCHI
- 1.6 Indicare se le seguenti affermazioni sono vere o false (1 punto):
  - a) Prestare attenzione aiuta a migliorare la qualità dell'esperienza di vita.
  - b) Il fatto di prestare attenzione comunque non interessa le relazioni personali.
  - c) Per poter prestare attenzione bisogna scegliere su quali dei tanti stimoli concentrarsi.

**BLOQUE B** (Uso de la lengua)

**Puntuación máxima: 3 puntos**

En este bloque se plantearán 2 preguntas relacionadas con los 2 textos del bloque A y se deberá responder a cuestiones planteadas relativas al texto elegido en dicho bloque.

**ESPRESIONE (3 punti)**

2. Scegliere una di queste due opzioni:
  - 2.1 Spiegare in 80 parole come si vive il movimento populista nel tuo Paese (2 punti).
  - 2.2 Spiegare in 80 parole cosa pensi delle nuove tecnologie e di come hanno cambiato il nostro modo di vivere (2 punti).
3. Rispondere a queste domande a seconda del testo scelto.
  - 3.1 **Testo 1:** Sostituire la parola o parole sottolineate presenti nel testo con una parola o espressione equivalente (1 punto).
    - a) L'ondata populista avanza nel cuore dell'Europa.
    - b) elementi che evidenziano
    - c) malgrado ideologie spesso distanti
    - d) movimenti che si propongono di rinnovare la politica
  - 3.2 **Testo 2:** Sostituire la parola o parole sottolineate presenti nel testo con una parola o espressione equivalente (1 punto).
    - a) la nostra mente è vigile
    - b) assaggiando
    - c) la necessità di selezionare
    - d) è comunque limitata

**BLOQUE C** (Gramática y léxico)

**Puntuación máxima: 3 puntos**

**GRAMMATICA E LESSICO (3 punti)**

4. Scegliere una delle seguenti domande.
  - 4.1 Cambiare il genere delle seguenti frasi (1 punto):
    - a) Quel ragazzo è studioso e appassionato della sua materia  
.....
    - b) Poche volte i figli fanno caso ai suoi genitori  
.....
  - 4.2 Coniugare i verbi tra parentesi al passato prossimo (1 punto).
    - a) Quando (ANDARE-IO) ..... in Sicilia, ..... (VISITARE-IO) un sacco di posti belli.
    - b) Da studenti ..... (VIVERE-LORO) in una residenza con degli studenti di tutto il mondo e .....(CONOSCERE-LORO) delle persone molto diverse.
5. Scegliere una delle seguenti domande.
  - 5.1 Coniugare al presente i verbi delle seguenti frasi (1 punto):
    - a) (LUI-CHIAMARE) ..... tutti i giorni la sua fidanzata che vive in un'altra città.
    - b) Grazie al mio lavoro (IO-CONOSCERE) ..... molte persone italiane con le quali (PRATICARE-IO) ..... la lingua.
  - 5.2 Inserire la forma adeguata del possessivo (1 punto).
    - a) (NUESTROS) ..... figli non mangiano qualsiasi cosa e neppure (MI) ..... babbo.
    - b) L'anno scorso è andata in Italia perché ... (SU) ragazzo vive a Firenze.
6. Tradurre due di queste frasi (1 punto).
  - 6.1 Mañana saldremos para Paris a las ocho y cuarto.
  - 6.2 Cosa cambieresti nel tuo paese se potessi cambiare qualcosa?



6.3 Este verano iré a Cerdeña con mis amigos.

6.4 Se potessi scegliere, dove vorresti trascorrere le tue vacanze natalizie?

### 7º Criterios específicos del modelo de prueba.

La puntuación máxima del examen es de 10 puntos. De ellos, 4 se adjudican a la parte de comprensión lectora, 3 a la parte de expresión escrita y 3 a la parte de competencia gramatical y léxica.

En la sección (Bloque A) “Comprensione” (4 puntos), la primera pregunta valdrá 2, según un doble criterio de corrección: exactitud en la respuesta y corrección en la expresión (1 punto y 1 punto, respectivamente). La segunda pregunta valdrá 1 punto, igualmente según un doble criterio de corrección: exactitud en la respuesta y corrección en la expresión. La tercera pregunta valdrá 1 punto, que se dividirá según el número de afirmaciones que deberán identificarse como verdaderas o falsas.

En la sección (Bloque B) “Espressione” (3 puntos), la primera pregunta valdrá 2 puntos, en función de tres criterios, a cada uno de los cuales se le adjudica una tercera parte: corrección gramatical, riqueza y precisión léxicas, aspectos textuales y comunicativos. La redacción deberá atenerse estrictamente al tema planteado; de no ser así, la calificación será de 0 puntos. Sobre las 80 palabras requeridas se podrá optar a la totalidad de la puntuación; un número menor de palabras se evaluará proporcionalmente. A una redacción más larga le serán igualmente de aplicación los criterios establecidos de corrección, precisión y cohesión. La segunda pregunta valdrá 1 punto, que se repartirá entre el número de palabras o expresiones que deban ser sustituidas por un sinónimo o equivalente.

En la sección (Bloque C) “Grammatica e lessico” (3 puntos) habrá tres preguntas que evaluarán la competencia gramatical y léxica del alumnado. La última pregunta consistirá en un ejercicio de traducción desde o hacia el italiano. Cada una de las preguntas tendrá un valor de 1 punto.